

כתיבה: ענבר גרינשטיין-דקר  
עריכה: עליזה ז'זק



ז'ליון מספר 4  
שנה שמונה עשרה  
1 7332009

# דו"ח דו-שבועי הדורים

## משרד החקלאות ופיתוח הכפר היחידה לחקר שווקים

הקריה החקלאית, דרך המכבים ראשון לציון, ת"ד 30 בית דגן 50250, טל' 03 9485479, פקס' 03 9485810, e-mail: inbarg@moag.gov.il © כל הזכויות שמורות, טל"ח

### לקבלת דוח ההדרים

שלחו את כתובתכם לדוא"ל:

dianal@moag.gov.il

אם אינכם יכולים לקבל את הדוח בדוא"ל, ניתן לקבלו בדואר  
או בפקס. אנא העבירו אלינו את הפרטים למשלוח.

**תודה!**

### דו"ח זה... (8 עמודים)

בדו"ח זה תחזיות CLAM ליבולי ההדרים במדינות אגן הים התיכון ומגוון ידיעות נוספות מן השווקים. בנוסף, הדיווח השוטף על יצוא ההדרים מישראל, מחירי ההדרים בשווקים הסיטוניים בצרפת, בבריטניה ובגרמניה, מחירי אשכוליות ברשתות השיווק באנגליה ומחירי הרזב בבורסת ניו יורק ובאירופה.

### קריאה מהנה!

אזהרה:

החומר המובא בדו"ח נאסף ממקורות מידע שונים והיחידה לחקר שווקים אינה יכולה להבטיח שהמידע המסופק מדויק ואינה אחראית כנגד תביעות כלשהן בגין השימוש בו.

### יצוא כרי הדר מישראל בשבוע 47, בטונות

שינוי ב-%	מצטבר			שבוע 47	זן
	2007/08	2008/09	2009/10		
-2%	167	106	104	102	טבורי
-13%	5,186	4,666	4,072	606	אשכוליות רגילות
4%	17,484	15,850	16,553	1,889	סנרייז
4%	11,425	8,824	9,154	457	סוויטי
330%	9	10	43	5	לימון צהוב
100%	24	7	14	1	לימקואט
-22%	259	262	204	35	קומקואט
	246		410		ליים
-95%	156	151	8	8	סנטינה
-14%	968	169	146		סצומה
-27%	567	390	286	265	מיכל
-97%	543	220	7		ראשון
	68	14	14	14	פומלו לבן
-51%	2,624	2,169	1,071	35	פומלו אדום
-3%	39,885	32,921	32,086	3,417	סה"כ

מקור: ענף ההדרים, מועצת הצמחים.

### יצוא פונתי מישראל ליפן. בתיבות

שינוי ב-%	מצטבר			זן
	2007/08	2008/09	2009/10	
			4,536	אשכוליות לבנות
1%	422,696	273,360	276,056	פומלית
	2,688		4,064	פומלו אדום

מקור: ענף ההדרים, מועצת הצמחים.

### יצוא כרי הדר מישראל - שבוע 47, 2009

בשבוע 47 בשנת 2009 (15-21 בנובמבר) יוצאו מישראל כ-3,417 טונות הדרים, בעיקר סנרייז (1,889 טונות). בשבוע זה יוצאו 265 טונות של מיכל, ירידה של 27% בהשוואה לתקופה המקבילה אשתקד. מזן הקליפים הראשונים יוצאו 7 טון בלבד בהשוואה ל-220 טון בתקופה המקבילה בעונה שעברה. בולטת גם הירידה ביצוא הפומלו האדום כ-1,000 טון עד כה העונה בהשוואה ל-2,170 טון בעונה שעברה. מתחילת העונה ועד סוף שבוע 47 יוצאו כ-32 אלף טון הדרים. זוהי ירידה של 3% בהשוואה לתקופה המקבילה אשתקד. היצוא ליפן דומה ליצוא אשתקד, אך מגוון יותר וכולל גם אשכוליות לבנות ופומלו אדום בכמויות קטנות יחסית. עם זאת, לעומת היצוא ליפן בעונת 2007/08, מדובר בירידה משמעותית.

### סיכומי העונה שעברה ותחזית רשמית של CLAM לעונת 2009/10

בשבוע הראשון של נובמבר נפגשו נציגי ארגון המגדלים במדינות אגן הים התיכון - CLAM, ברשות טל עמית, נשיא הוועדה הכלכלית, ומסרו תחזיות לעונה הקרובה וסיכומים לעונה שהסתיימה.

### אשכוליות

פוטנציאל הייצוא של אשכוליות ממדינות אגן הים התיכון בעונת 2009/10 צפוי להיות גבוה מהמוצע, 292 אלף טון, עליה של 2% מהיצוא בעונה הקודמת ועליה של 6% בהשוואה למוצע חמש העונות האחרונות. תחזית היצוא מטורקיה היא לעליה של 50%, ל-300 אלף טון, ומכלל זה עלייה של 15% בפוטנציאל היצוא, ל-145 אלף טון. ביצוא מישראל צפויה ירידה של 9% לעומת היצוא אשתקד, ל-78 אלף טון. ביצוא מספרד לא צפוי שינוי משמעותי בעונה זו, למרות ירידה של 15% בייצוא. פוטנציאל היצוא מקפריסין ממשך לרדת ירידה חדה, למרות שהייצוא נשאר ברמה קבועה של 23 אלף טון. להשלמת התמונה, תחזית הייצוא של אשכוליות

# דו"ח דו-שבועי הדרים

## יצוא קליפים ממדינות אגן הים התיכון. באלפי טון

מקור	2001/02	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	שינוי לעומת עונה קודמת	שינוי לעומת ממוצע 5 עונות קודמות
ספרד	1,185	1,360	1,403	1,533	1,436	1,656	1,417	1,430	1,350	-6%	-10%
מרוקו	190	208	199	253	263	317	272	294	309	5%	10%
טורקיה	245	256	0	282	233	312	222	381	350	-8%	22%
איטליה	69	33	28	39	78	50	73	48	44	-8%	-24%
ישראל	25	23	33	45	36	52	50	55	66	20%	39%
יוון	27	35	25	18	40	31	27	22	34	52%	23%
קפריסין	31	29	34	33	36	35	28	24	24	-1%	-24%
צרפת	21	24	19	23	18	25	16	16	16	0%	-17%
מצרים	8	10	8	12	7	7	7	10	10	1%	13%
<b>סה"כ</b>	<b>1,801</b>	<b>1,978</b>	<b>1,949</b>	<b>2,238</b>	<b>2,147</b>	<b>2,485</b>	<b>2,112</b>	<b>2,280</b>	<b>2,203</b>	<b>-3%</b>	<b>-2%</b>

מקור: CLAM, 9/11/2009

### תפוזים

היצע התפוזים במדינות אגן הים התיכון בעונת 2009/10 צפוי להיות מעט גבוה מהממוצע, עם פוטנציאל לייצוא של כ-3 מיליון טון תפוזים. בניגוד למגמת העליה הכללית ובעיקר עליה משמעותית בייצוא מיוון, בולטת ירידה ניכרת בהיצע הספרדי. התחזית לסך ייצור התפוזים בספרד היא ירידה של 27% ל-2.52 מיליון טון בהשוואה לייצור בעונה הקודמת, ומתוך כך ירידה של 14% בפוטנציאל הייצוא, ל-1.22 מיליון טון תפוזים. את החלל הזה ממלאת מרוקו, אחרי עונה קודמת קשה. למרות עליה של 18% בפוטנציאל הייצוא ממרוקו בעונה זו, עדיין מדובר בירידה של 14% לעומת ממוצע חמש העונות האחרונות. תחזית הייצור באיטליה היא עליה של 27%, ל-2.52 מיליון טון בעונה הקרובה, ומתוך כך 131 אלף טון לייצוא. גם למצרים ולטורקיה עליה משמעותית בפוטנציאל הייצוא לעומת הייצוא בממוצע 5 העונות הקודמות.

בראייה על פי זנים, יורגש מחסור בעיקר בזנים המוקדמים, ובפרט בנבלינה (1,454 מיליון טון) ובסלוסטיאנה (103 אלף טון), בעיקר בגלל הירידה בתוצרת הספרדית, ובמידה פחותה בגלל ירידה בייצור של זנים אלה במצרים ובמרוקו. בזני אמצע העונה חזויה עליה, ובפרט מלטז-תוניס מתוניס (22 אלף טון) ומורו-טרוקו מאיטליה (80 אלף טון). בזנים האפילים מכסה פוטנציאל הייצוא ממצרים על ההיצע הנמוך מספרד.

## יצוא תפוזים ממדינות אגן הים התיכון. באלפי טון

מקור	2001/02	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	שינוי לעומת עונה קודמת	שינוי לעומת ממוצע 5 עונות קודמות
ספרד	1,449	1,409	1,449	1,180	1,271	1,452	1,276	1,422	1,220	-14%	-8%
מצרים	284	407	284	575	618	762	762	802	855	7%	21%
יוון	256	337	256	211	292	255	230	206	292	42%	22%
מרוקו	240	274	240	237	279	265	296	183	216	18%	-14%
טורקיה	187	194	187	167	231	174	148	250	250	0%	29%
איטליה	128	78	125	90	93	105	125	65	131	103%	37%
עזה	-	-	37	-	37	37	37	37	37	0%	25%
ישראל	34	27	34	37	23	35	30	28	36	29%	18%
תוניס	22	17	22	19	19	26	26	21	23	12%	5%
קפריסין	34	34	33	30	19	22	18	12	12	-1%	-41%
<b>סה"כ</b>	<b>2,634</b>	<b>2,777</b>	<b>2,667</b>	<b>2,546</b>	<b>2,882</b>	<b>3,133</b>	<b>2,948</b>	<b>3,026</b>	<b>3,072</b>	<b>2%</b>	<b>6%</b>

מקור: CLAM, 9/11/2009

מפלורידה לאירופה היא להיקף יצוא דומה לישראל. חזויה ירידה של 5% מהיקף הייצוא לאירופה אשתקד, ל-71 אלף טון (מתוך ייצוא כולל של 208 אלף טון).

## יצוא אשכוליות ממדינות אגן הים התיכון. באלפי טון

מקור	2001/02	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	שינוי לעומת עונה קודמת	שינוי לעומת ממוצע 5 עונות קודמות
טורקיה	112	100	114	87	151	134	131	126	145	15%	15%
ישראל	68	64	70	88	75	85	81	85	78	-9%	-6%
ספרד	27	34	29	33	34	38	38	37	36	-1%	0%
קפריסין	25	28	28	26	25	20	17	16	12	-24%	-42%
איטליה	0	6	-	3	4	2	-	3	4	-	-
יוון	2	2	2	1	2	2	1	1	1	-	-
מצרים	-	-	-	-	0	1	1	13	13	-	-
צרפת	-	-	-	-	4	-	3	4	4	-	-
<b>סה"כ</b>	<b>234</b>	<b>234</b>	<b>243</b>	<b>238</b>	<b>295</b>	<b>282</b>	<b>272</b>	<b>285</b>	<b>293</b>	<b>2%</b>	<b>6%</b>

מקור: CLAM, 9/11/2009

## יצוא אשכוליות מפלורידה לאירופה. באלפי טון

מקור	2001/02	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	שינוי לעומת עונה קודמת	שינוי לעומת ממוצע 5 עונות קודמות
פלורידה	127	120	133	54	41	85	96	75	71	-5%	2%

מקור: Florida Citrus Outlook, 21/10/2009

### קליפים

היצע הקליפים בעונת 2009/10 צפוי להיות מעט נמוך מהממוצע, עם פוטנציאל לייצוא של כ-2.2 מיליון טון קליפים מאגן הים התיכון. ירידה זו מיוחסת בעיקר לירידה בפוטנציאל הייצוא הספרדי, ל-1.35 מיליון טון. מרוקו מתאוששת מעונה קודמת קשה, ופוטנציאל הייצוא שלה העונה גבוה ב-10% לעומת ממוצע חמש השנים הקודמות, וזאת למרות שתחזית הייצוא של ההדרים ממרוקו מצביעה דווקא על ירידה של 13% לעומת העונה הקודמת. ביצוא האיטלקי חזויה ירידה של 8% ל-44 אלף טון בהשוואה ליצוא של העונה הקודמת. גם פוטנציאל הייצוא של טורקיה נמוך ב-8% מנתוני העונה הקודמת (350 אלף טון) ובישראל צפויה עליה משמעותית של 20% ל-65,600 אלף טון לעומת הייצוא בעונה הקודמת ועליה של 39% לעומת ממוצע חמש העונות האחרונות.

בראייה על פי זנים, צפוי מחסור בזנים המוקדמים ובפרט בקלמנטינו (1,335 מיליון טון מכלל אגן הים התיכון), בעיקר בשל הירידה ביצור בספרד ל-990 אלף טון ובפוטנציאל הייצוא מספרד ובמידה פחותה בשל השיטפונות במרוקו. על המחסור בתוצרת בספרד בהמשך העונה, יפצו הזנים מישראל, ממרוקו ומטורקיה.

# דו"ח דו-שבועי הדרים

## לימונים

היצע הלימונים במדינות אגן הים התיכון בעונת 2009/10 צפוי להיות מעט נמוך מהממוצע, בעיקר עקב ירידה של 20% ל-800 אלף טון בהיצע מספרד. מתוך זה פוטנציאל היצוא של ספרד ירד ל-370 אלף טון לימונים. היצוא מטורקיה עלה ב-33% ל-700 אלף טון, ומתוך כך פוטנציאל יצוא של 360 אלף טון. פוטנציאל היצוא מאיטליה עלה במידה משמעותית מאוד, ל-80 אלף טון.

## יצוא לימונים ממדינות אגן הים התיכון, באלפי טון

מקור	2001/02	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	שינוי לעומת ממוצע 5 עונות קודמות	שינוי לעומת ממוצע 5 עונות קודמות
ספרד	482	501	549	372	497	497	305	463	370	-20%	-13%
טורקיה	282	191	160	341	334	328	224	330	360	9%	16%
איטליה	19	18	19	26	25	39	50	39	80	105%	124%
מצרים	11	3	3	18	25	23	23	26	23	-12%	0%
קפריסין	11	13	13	13	8	6	6	5	5	-2%	-33%
יוון	8	24	15	5	3	1	2	1	1	14%	-66%
ישראל	-	-	-	-	2	-	4	2	2	-	-
עזה	2	2	2	2	2	2	2	2	2	-	-
מרוקו	-	-	-	0	-	2	14	7	7	-3%	51%
תוניס	0	0	0	0	0	0	0	3	2	-	-
סה"כ	815	752	761	777	896	898	630	878	852	-3%	4%

מקור: CLAM, 9/11/2009.

## תחזית מכורטת לעונת 2009/10 באנדלוסיה, ספרד

### אנדלוסיה

כפי שצויין בגיליון מס' 3 של דו"ח ההדרים, הממשלה המקומית של אנדלוסיה חוזה העונה ירידה של כ-15% ביבול ההדרים לעומת עונת 09/2008, לסך של 1.4 מיליון טונות, מהם כמיליון טון תפוזים, 236 אלף טון קליפים, 114 אלף טון לימונים ו-13.5 אלף טון אשכוליות. למעלה מ-50% מכלל היבול הוא בהואלבה ובסביליה. סביליה מייצרת 30% מכלל התפוזים, הואלבה מייצרת 58% מכלל הקליפים ומלגה 69% מכלל הלימונים באזור אנדלוסיה. גרנדה והואלבה הן הנפות היחידות בהן חזויה עליה בהיקף היצור. בעונה שעברה סבלו היצרנים באנדלוסיה מירידות מחירים חדות, בעיקר בתחילת העונה, עקב עודף בייצור ופירות בקוטר קטן יחסית, אך לקראת סוף העונה עלו גדלי הפירות ובהתאם גם המחירים. כך לדוגמה, מחירי הקליפים עלו מ-15 סנט אירו לק"ג בתחילת העונה באזור הואלבה, ל-60 סנט אירו לק"ג בהמשך העונה באלמריה.

## תחזית יבול ההדרים באנדלוסיה, ספרד לעונת 2009/10, באלפי טון

זן/נפה	אלמריה	קדיס	קורדובה	גרנדה	הואלבה	מלגה	סביליה	סה"כ
סצומה	0.6	2.6	-	-	1.0	-	6.9	11.1
קלמנטינה אורובל	-	-	-	-	-	-	15.6	15.6
קלמנטינות אחרות	16.1	3.8	1.1	-	72.5	16.5	1.1	111.1
נובה	-	-	-	-	-	-	10.3	10.3
פורטונה	-	-	-	-	-	-	2.1	2.1
מנדרינות אחרות	4.1	2.5	9.0	0.1	63.5	4.9	1.4	85.5
סה"כ קליפים	20.8	8.9	10.1	0.1	137.0	21.4	37.5	235.9

זן/נפה	אלמריה	קדיס	קורדובה	גרנדה	הואלבה	מלגה	סביליה	סה"כ
נבלינה-ניוהול	17.2	10.0	29.6	-	10.0	8.2	160.5	235.5
ווינגטון וטבורים אחרים	32.6	4.6	9.8	13.3	12.5	-	48.2	121.0
נבלטה	74.4	3.9	-	-	109.0	12.0	4.7	204.0
ליין לייט	-	7.3	35.9	-	-	8.0	24.0	75.2
סלוסטיאנה	1.8	2.9	64.4	-	12.0	2.6	46.6	130.2
קדנרה	-	-	-	-	-	-	3.6	3.6
תפוזים אחרים	3.5	1.3	12.7	10.6	0.1	5.2	1.1	34.4
תפוזי דם	-	-	-	-	1.7	-	-	1.7
ורנה	-	0.9	-	-	-	3.9	-	4.8
ולנסיה אפיל	5.4	19.0	44.0	-	98.0	30.0	21.2	217.5
תפוזים אפילים אחרים	-	1.3	-	-	-	-	1.5	2.7
חושחש	0.4	-	-	-	-	-	7.6	8.0
<b>סה"כ תפוזים</b>	<b>135.4</b>	<b>51.2</b>	<b>196.3</b>	<b>23.9</b>	<b>243.3</b>	<b>69.9</b>	<b>318.8</b>	<b>1,038.7</b>
פינו זונים דומים	24.0	-	-	2.9	-	34.1	-	61.1
ורנה זונים דומים	4.8	-	-	-	-	44.0	-	48.8
אחרים	1.8	0.4	0.3	-	0.2	-	1.3	4.0
<b>סה"כ לימונים</b>	<b>30.5</b>	<b>0.4</b>	<b>0.3</b>	<b>2.9</b>	<b>0.2</b>	<b>78.1</b>	<b>1.3</b>	<b>113.8</b>
אשכוליות	0.5	3.9	0.9	-	1.5	-	6.7	13.5
הדרים אחרים	1.8	-	-	-	1.5	-	-	3.3
<b>סה"כ הדרים</b>	<b>189.0</b>	<b>64.4</b>	<b>207.6</b>	<b>26.9</b>	<b>383.5</b>	<b>169.4</b>	<b>364.3</b>	<b>1,405.2</b>

מקור: Valencia Fruits, אוקטובר 2009.

## סופת הוריקן גרמה לנזקים בוולנסיה

סופת הוריקן בצפון ולנסיה בשבוע השני של נובמבר גרמה לנזקים כבדים, בעיקר בנפת קסטיון. על פי הדיווחים 20% מיבול הקלמנולס בקסטיון אבד בעקבות הסופה. באזורים אחרים בצפון ולנסיה אבדו 10% - 15% מיבול התפוזים והקליפים.

מקור: lasprovincias.es, 10/11/2009.

## קליפים בשוק בצרפת בשבוע 47, 2009

מוג אוויר חם מהרגיל לעונה גרם לירידה בביקוש לקליפים, וכן השפיע לרעה על צבע הפירות. גם המחירים הקמעוניים הגבוהים משפיעים לשלילה על הביקוש. גם ההיצע מוגבל בשל כמות נמוכה מהממוצע של נולס מספרד. ההיצע מקורסיקה עלה וההיצע ממרוקו נשאר יציב.

## כמויות היבוא של הקליפים לצרפת ממקורות יוקרתיים, בעונות

מקור	יבוא ב-09/10	שינוי מעונת 08/09	שינוי מעונת 07/08
ספרד	79,200	-7%	-15%
קורסיקה	5,800	+4%	+11%
מרוקו	2,500	-9%	-31%

# דו"ח דו-שבועי הדרים

## צפי ל שבועות הקרובים

הביקוש לאשכוליות בצרפת צפוי להישאר נמוך עד לאחר ראש השנה האזרחית.

## מחירי הקליפים אצל היבואן בצרפת, באירו לק"ג

זן	גודל	מחיר מינימום	מחיר מקסימום
קלמנולס מספרד - רגיל	1	0.80	1.00
	2	0.80	0.90
	3	0.70	0.90
קלמנולס מספרד - פרמיום	1	1.20	1.40
	2	1.10	1.30
	3	0.90	1.10
נובה מספרד	1	1.20	1.20
	2	1.10	1.10
	3	1.00	1.00
ברכאן ממרוקו	2	0.90	0.95
	3	0.80	0.85
	4	0.65	0.75
קליפים מקורסיקה	2	1.70	1.80
	3	1.50	1.70
	4	1.10	1.20

מקור: CIRAD

## תפוזים בשוק בצרפת בשבוע 47, 2009

הירידה הכללית בביקוש ההדרים הורגשה גם בשוק התפוזים. היצע התפוזים למיץ ירד והיצע התפוזים למאכל עלה. בסך הכל הכמויות אמנם עלו, אך נשארו נמוכות מהממוצע לשבוע 47. המחירים ירדו מעט, אך נשארו גבוהים מהממוצע. (CIRAD).

## מחירים סיטוניים של הדרים בצרפת (רנג'יס)

עם התקדמות העונה, המחירים הסיטוניים של רוב ההדרים ברנג'יס, צרפת, יורדים לעומת המחירים בשבוע הקודם. עם זאת, בהשוואה למחירים בשבוע המקביל בעונה הקודמת, יש עליה ניכרת במחירי הקליפים. לעומת מחירי 2007, לפני שנתיים, נראות בעיקר ירידות. בתוצרת אורגנית התמונה דומה.

## מחירי תוצרת אורגנית ברנג'יס, צרפת, מחיר ממוצע באירו לק"ג

זן	שבוע 46	שבוע 47	שינוי השבוע	שבוע 47 2008	שינוי שבוע 47 2008	שבוע 47 2007	שינוי מ-2007
לימונים יבוא (מחוץ לאיחוד האירופי)	2.2						
לימונים מהאיחוד האירופי	1.7	1.67	-2%	1.62	3%	1.80	-7%
קליפים יבוא (מחוץ לאיחוד האירופי)	2.75	2.79	1%	2.35	19%	2.83	-1%
קליפים מהאיחוד האירופי	2.05	1.73	-16%	1.73	0%	1.75	-1%
תפוזים מהאיחוד האירופי	1.6	1.44	-10%	1.47	-2%	1.50	-4%
אשכוליות יבוא (מחוץ לאיחוד האירופי)	1.48	1.48		1.80	-18%	1.85	-20%
אשכוליות מהאיחוד האירופי	1.7	1.47	-14%	1.60	-8%	1.74	-16%

מקור: SNM

## צפי ל שבועות הקרובים

בגלל ההיצע הנמוך מספרד, ייתכנו קשיים בהספקה של הקליפים לקראת חג המולד וראש השנה האזרחי, ויתכן הזדמנות למקורות אחרים.

## אשכוליות בשוק בצרפת בשבוע 47, 2009

הירידה בביקוש מכל המקורות בלטה מאוד בשבוע 47. בשבועיים האחרונים ירד ההיצע מישראל, ורמת המלאי אצל היבואנים ירדה בשל מבצעי מכירות שונים.

## יבוא אשכוליות לאיחוד האירופי ממקורות יקריים

מדינה	סך תיבות מתחילת העונה	משקל תיבה	שינוי מעונת 08/09	שינוי מעונת 07/08
פלורידה	563,000	כ-17 ק"ג	-17%	+69%
טורקיה	485,000	כ-14 ק"ג	+40%	-9%

מקור: CIRAD

## מחירי אשכוליות אצל היבואן בצרפת, באירו לק"ג

מקור	מניין	מחיר לתיבה מינימום	מחיר לתיבה מקסימום	מחיר לק"ג מינימום	מחיר לק"ג מקסימום
מקסיקו - 15 ק"ג	40	11.00	12.00	0.73	0.80
	45	10.00	11.00	0.67	0.73
ישראל - 16 ק"ג	40	10.00	11.00	0.63	0.69
	45	9.50	11.00	0.59	0.69
פלורידה פרמיום - 17 ק"ג	40	17.50	18.00	1.03	1.06
	48	17.00	17.00	1.00	1.00
פלורידה רגיל - 17 ק"ג	40	14.00	16.50	0.82	0.97
	48	13.50	15.50	0.79	0.91
טורקיה - 14 ק"ג	40	9.00	9.00	0.64	0.64
	45	9.00	9.00	0.64	0.64
הונדורס - 16 ק"ג	40	7.00	9.00	0.44	0.56
	45	7.00	9.00	0.44	0.56

מקור: CIRAD

# דו"ח דו-שבועי הדרים

## מחירים סיטוניים של אשכוליות בגרמניה

## מחירים סיטוניים של הדרים בצרפת בשבוע 47, 2009 מחיר ממוצע באירו לק"ג

### מחירים סיטוניים \* של אשכוליות בגרמניה בשבוע 47, 2009, באירו לתיבה

מחיר לק"ג** בשבוע 47	שינוי משבוע 46	שבוע 47 2009	שבוע 46 2009	שבוע 47 2008	שבוע 47 2007	משקל	מקור
0.88	-0.8%	13.20	13.30	14.90	14.50	15 ק"ג	הונדורס
1.20	-3.5%	20.90	21.70	21.90	20.40	17 ק"ג	פלורידה
1.02	-1.7%	15.30	15.60	15.00	15.70	15 ק"ג	ישראל
0.84	5.9%	11.30	10.70	14.10	12.00	13 - 14 ק"ג	טורקיה

\* המחירים הם ממוצעי שישה שווקים סיטוניים, לתוצרת באיכות א', באמצע השבוע.

\*\* הערכה.

מקור: AMI.

### שערי חליפין שבוע 47 בשנת 2009

דולר ארה"ב	3.78 ש"ח
ליש"ט	6.31 ש"ח
אירו	5.64 ש"ח
אירו בשבוע 47 ב-2008	5.00 ש"ח
אירו בשבוע 47 ב-2007	5.76 ש"ח

מקור: בנק ישראל.

### מחירים ברשתות השיווק בגריטניה בשבוע 48, 2009, בליש"ט (עבלה בעמוד 6)

האשכוליות הלבנות מישראל נמכרו בשבוע 48, כמו בשבועות הקודמים, במחיר קבוע של 0.28 ליש"ט ליחידה. האשכוליות האדומות מישראל נמכרו במחיר גבוה יותר ממחירי האשכוליות הלבנות, אך מחירן ירד ל-0.35 - 0.38 ליש"ט ברוב הרשתות ול-0.44 ברשת Waitrose, היקרה יותר.

מחירן של האשכוליות האדומות של סוף העונה מדרום אפריקה נשאר גבוה יותר.

פומלו מישראל נמכר ברשתות Sainsbury ו-Waitrose, במחירים קבועים של 0.99 ליש"ט ליחידה ו-1.29 ליש"ט ליחידה, בהתאמה, אך גם ב-Tesco נמכר הפומלו מישראל במחיר גבוה יותר (1.50 ליש"ט ליחידה), ואילו רשת Lidl ממשיכה למכור פומלו מסין במחיר גבוה (1.49 ליש"ט ליחידה).

זן	שבוע 46	שבוע 47	שינוי שבועי	שינוי מ-2008	שינוי מ-2007	שבוע 47 2007	שינוי מ-2007
לימונים	לימון מארגנטינה גודל 4 (58 - 67 מ"מ)	1.08	1.00	-7%			
	לימון מספרד גודל 4 (58 - 67 מ"מ)	1.10	1.10	0%	0%	1.50	-27%
	מרוקו ברכאן גודל 2	1.45	1.30	-10%	8%		
	מרוקו ברכאן גודל 3	1.35	1.23	-9%	24%		
	מרוקו ברכאן גודל 4		1.20				
	קורסיקה גודל 2		1.77			1.68	5%
	קורסיקה גודל 3		1.57		31%	1.50	5%
	קורסיקה גודל 4		1.70		-19%	1.20	15%
	ספרד נולס גודל 1		1.17		10%		
	ספרד נולס גודל 2		1.08		10%	1.26	-14%
קליפים	ספרד נולס גודל 3		0.93		26%	1.06	-12%
	ספרד נולס איכות אקסטרה גודל 1		1.60				
	ספרד נולס איכות אקסטרה גודל 2		1.50		14%		
	ספרד אורונולס גודל 1		1.60		0%		
	ספרד אורונולס גודל 2		1.40		0%		
	ספרד אורונולס גודל 3		1.20		0%		
	ספרד אורונולס גודל 4		1.10		0%		
	ספרד אורונולס איכות אקסטרה גודל 1		1.90		-16%	1.60	
	ספרד אורונולס איכות אקסטרה גודל 2		1.70		-12%	1.50	
	ספרד אורונולס דלתא סידלס גודל 4 (77 - 88 מ"מ)	0.94	0.95	1%			
תפוזים	ספרד נבלינה גודל 3 (81 - 92 מ"מ)	1.10	0.94	-15%	-3%	0.90	4%
	ספרד נבלינה אקסטרה גודל 3 (81 - 92 מ"מ)		1.15				
אשכוליות	פלורידה אשכוליות ורודות מניין 40	1.24	1.16	-6%	-6%	1.25	-7%
	דרום אפריקה סטאר רובי מניין 40	1.00	1.00	0%			
	ספרד סטאר רובי מניין 40	0.93	0.95	2%			

מקור: SNM.

# דו"ח דו-שבועי הדרים

## מחירי אשכולות ברשתות השיווק בגריטניה בשבוע 48, 2009, בליש"ט ליחידה/יחידות

פומלו	אשכולית אדומה		אשכולית ורודה		אשכולית לבנה		רשת
	3 יחידות	יחידה	3 יחידות	יחידה	3 יחידות	יחידה	
1.50		0.35		0.49	1.50	0.28	מחיר Tesco
ישראל		ישראל		ארה"ב/דרא"פ	לא צוין	ישראל	מקור
0.99		0.35		0.49		0.28	מחיר Sainsbury
ישראל		הונדורס/ישראל		הונדורס/ארה"ב		ישראל	מקור
		0.38			1.27	0.28	מחיר Asda
		ישראל			לא צוין	ישראל	מקור
	0.89		0.89	0.49	0.89	0.28	מחיר Morrisons
	ישראל		ארה"ב	ארה"ב	ישראל	ישראל	מקור
		0.49					מחיר M & S
		דרא"פ					מקור
1.29		0.44				0.32	מחיר Waitrose
ישראל		ישראל				דרא"פ	מקור
		0.55					מחיר Somerfield
		דרא"פ					מקור
						0.39	מחיר Co-op
						לא צוין	מקור
		0.58					מחיר Budgens
		לא צוין					מקור
						0.29	מחיר Netto
						קפריסין	מקור
1.49		0.35					מחיר Lidl
סין		ספרד					מקור

מקור: MIS

1.699 מיליארד גלון רכו SSE ב-2009, הכמות הנמוכה ביותר בשמונה השנים האחרונות. מיליון גלון SSE = 711.3 טון רכו ב-65 בריקס.

בתרשים הבא מוצגים המחירים בסנט לפאונד חומר יבש לחוזים עתידיים קרובים (nearest futures) (קו כחול) והיקף העסקאות (קו ורוד). 100 סנט לפאונד חומר יבש = 1,432 דולר לטון רכו ב-65 בריקס. המחיר לחוזים עתידיים קרובים ב-26 בנובמבר היה 114 סנט לפאונד חומר יבש, כלומר 1,632 דולר לטון רכו ב-65 בריקס.

## רכז תפוזים גבורסת ניו-יורק

מחירי החוזים העתידיים בגבורסת ניו יורק הגיעו בשבוע 48 השנה לרמה הנמוכה ביותר בשלושת השבועות האחרונים. ב-24 בנובמבר פרסם משרד החקלאות האמריקני הודעה בדבר ירידת מלאי מיץ התפוזים מ-681 מיליון גלון SSE ב-2008/09 ל-445 מיליון גלון SSE בלבד ב-2009/10. בנוסף, פרסם משרד החקלאות האמריקני הערכה, ולפיה ברזיל תייצא

## מחירים בסנט ארה"ב לפאונד חומר יבש לחוזים עתידיים קרובים, יוני - נובמבר 2009



מקור: barchart.com, 26/11/2009

## מחירים יציבים לרכז התפוזים מברזיל

מחירי רכז התפוזים בברזיל יציבים לעת עתה. המחיר ה"רשמי", כפי שהוצג בתערוכת ANUGA באוקטובר השנה, עומד על 1,500 דולר ארה"ב לטון (C&F (cost and freight) בנמל ברוטרדם. מחיר זה נשמר בעסקאות קטנות ובינוניות (60 - 400 טון לשנה), בעוד שהמחיר בפועל בעסקאות גדולות כיום הוא 1,400 דולר ארה"ב לטון.

גשמים כבדים באוגוסט, ספטמבר ותחילת אוקטובר השנה גרמו לאחוז בריקס נמוך וליבול מיץ קטן מהממוצע. התחזית היא ל-407 מיליון טונות (16.6 מיליון טון), לעומת 413 מיליון טונות בעונה הקודמת. בסך הכל צפויה כמות הרכז מברזיל ומפלורידה יחד לרדת ב-7.1% לעומת אשתקד.

מקור: Agra Informa, 13/11/2009.

## המגדלים במרוקו מעדיפים לייצא לרוסיה

מגדלי ההדרים במרוקו מתקשים לעמוד בביקושים, הן בשוק המקומי והן בשוק היצוא. בשנים האחרונות, לא הגיעה מרוקו למכסה המוקצבת לה על ידי האיחוד האירופי - 168 אלף טון קליפים ו-326 אלף טון תפוזים. במקרים רבים המחירים בשוק המקומי גבוהים מכדי להצדיק את היצוא. לאחרונה התמקד היצוא ממרוקו בשוק הרוסי, למרות תחרות מצד מדינות נוספות. השוק הרוסי מהווה נקודת משיכה ליצואנים המרוקנים בשל מענקים שמספקת הממשלה ליצואנים למדינות מחוץ לאיחוד האירופי. בעונת 2008/09 הופנו 45% מכלל יצוא הקליפים ו-43% מכלל יצוא התפוזים ממרוקו לרוסיה. לאיחוד האירופי יוצאו 30% מכלל הקליפים ו-53% מכלל התפוזים ממרוקו.

מקור: Fructidor, 20/11/2009.

## תמונת מצב מיץ התפוזים ומיץ האשכוליות מארה"ב

על פי סקר נילסן הראשון לעונת 2009/10, היקף המכירות של רכז תפוזים מארה"ב עלה ב-6.4% בהשוואה לתוני העונה שעברה. זו העליה השביעית ברציפות בהיקף הצריכה, ולעומת זאת ערך הענף ממשך לרדת, בכל קטגוריות המיץ. המחיר הממוצע לגלון מיץ תפוזים מארה"ב הוא כיום 5.40 דולר, ירידה של שני סנט לגלון לעומת נתוני החודש שעבר וירידה של 43 סנט לגלון לעומת נתוני השנה שעברה.

לעומת העליה בהיקף מכירות מיץ התפוזים, היקף המכירות של מיץ האשכוליות ירד. בארבעת השבועות האחרונים ירד היקף המכירות של מיץ אשכוליות מארה"ב ירידה תלולה של 5.9%, ל-1.5 מיליון גלונים, וערך המכירות ירד ב-3.9%, ל-9.52 מיליון דולר.

מקור: Agra Informa, 20/11/2009.

## התחלה טובה לעונת הטבורי בקליפורניה

מגדלי הטבורי בקליפורניה החלו לפני כשבועיים בשיווק הפרי, ומדווחים על איכות, צבע ותכולת סוכר מצוינים. למעלה מ-90% מהפרי הנקטף ראויים לשיווק. המתחרים מעטים, והפירות נמכרים במחירים גבוהים ממחירי העונה הקודמת. המחירים עבור פירות בקוטר גדול נעים בין 12 - 18 דולר לתיבה של 34 ק"ג, בעוד בעלות למגדל היא כ-9 דולר לתיבה. על פי התחזיות, סך יבול הטבורי מקליפורניה בעונה זו יגיע ל-80 מיליון טונות (2.72 מיליון טון), עלייה של 25% מהיבול אשתקד.

מקור: Capitalpress.com, 21/11/2009.

## אשכוליות קטנות ומתוקות בפלורידה

אזור החוף, Treasure Coast, בפלורידה יוצא דופן בכך שהאשכוליות מהוות מחצית מתוצרת ההדרים שלו. האזור מספק כ-70% מכלל האשכוליות בפלורידה. רוב האשכוליות משווקות בתחילת העונה לבתי ספר, לאחר מכן כמתנות בעונת החגים ולבסוף מיוצאות ליפן, מדינות אחרות באסיה ואירופה. בעונה זו מדווחים בתי האריזה על אשכוליות קטנות במיוחד, ומתוקות במיוחד. תופעה זו נובעת מקיץ יבש במיוחד בפלורידה השנה. בעוד שרמת החומצה אופיינית לפרי, הבריקס עלה מ-8.5 - 9.0 בעונה רגילה ל-10.5 - 11.5 השנה.

מקור: Freshplaza, 20/11/2009. תודה לניצן רוטמן על הקישור לידיעה.

## קטיף ההדרים בפלורידה, ארה"ב, שבועות 45 - 47 בשנת 2009

בטבלה להלן מתואר היקף קטיף ההדרים בפלורידה על פי שבועות וזנים. עם התקדמות העונה, נקטפים יותר תפוזים, אשכוליות וקליפים, מלבד כמות המנדרינות, שירדה בין שבוע 46 לשבוע 47.

### קטיף ההדרים בפלורידה בשבועות 45 - 47 - 2009, באלפי טון

זן/שבוע	45	46	47
תפוזים בכירים	4.7	16.9	31.1
טבורי	3.4	3.5	6.2
אשכוליות	12.6	13.7	14.7
טנג'לו	0.4	0.7	0.7
מנדרינות	5.1	6.8	5.9

מקור: Citrus News, 24/11/09.

## לראשונה, משלוחי הדרים מספרד לבריטניה ברכבת

שירות רכבות חדש, שנחנך ב-30 באוקטובר 2009, מאפשר ליצרנים בוולנסיה, ספרד להעביר תוצרת לבריטניה דרך היורטאנל בחיסכון צפוי של 8,625 טון פחמן דו-חמצני לשנה. חברת קייפספאן היא הראשונה שעושה שימוש בשירות הרכבת החדש, שנבנה כדי לספק דרך נוחה לשנע קבוצות של 26 משטחים סטנדרטיים (CHEP). תחילה תצא רכבת אחת בשבוע ובהמשך תורחב תדירות השירות.

מקור: Greenmad Journal, 9/11/2009.

## עונת ההדרים ביוון החלה בנימה אופטימית

קטיף התפוזים והקליפים בכל האזורים ביוון החל. בשל מזג האוויר הטוב, איכות הפירות טובה, וכך גם הכמות והגודל.

מקור: Freshplaza, 20/11/2009.

## זינוק בייצוא ההדרים מאנטיוכיה שבטורקיה

אזור אנטיוכיה (האטי) בדרום מזרח טורקיה הוא אחד האזורים המרכזיים בגידול הדרים בטורקיה, ובמהלך השנתיים האחרונות הכפיל את יצוא התוצרת פי חמישה. עם ההקלה בקשיים הפוליטיים וסלילת כביש חדש לנמל מרסין באנטליה, התרחב היצוא מאזור אנטיוכיה לסוריה, עיראק ואירן ולמדינות מרכז אסיה.

מקור: Fructidor, 12/11/2009.

שמיוחסות להם תכונות מונעות סרטן, ולאחרונה פורסם מחקר של אוניברסיטת מערב אונטריו בקנדה, על פיו הפלבונואיד נרינגנין מונע התפתחות של התסמונת המטבולית הגורמת לסוכרת מסוג 2.

מקור: FreshPlaza, 12/11/2009 ו-16/11/2009.

## שני זני קליפים חדשים באוסטרליה

סוכנות המדע האוסטרלית (CSIRO) פיתחה שני זני מנדרינות חדשים, מרבינגולד (Merbeingold) 2336 ו-2350. הזנים החדשים הם חסרי גרעינים ובעלי תכונות אטרקטיביות לצרכנים: מתוקים, עסיסיים וקלים לקילוף. בנוסף, הפרי עמיד ומתאים ליצוא. הזנים נמצאים בפיתוח מאז 1984 ובתחילת 2010 יוחל בגידול מסחרי על כנות שונות, שאמורות לשאת פירות ביולי - אוגוסט 2013.

מקור: Foodweek, CSIRO, 12/11/2009. תודה לניצן רוטמן על הקישור לידיעה.

## קשיים למגדלי הפומלו בווייטנאם

מגדלי הפומלו בדלתת המקונג בווייטנאם מתקשים למכור את תוצרתם בשוק הבייתי ובשוק הייצוא. בשווקים בווייטנאם ירד מחיר הפומלו מ-5,000 דונג (28 סנט ארה"ב) לק"ג בתחילת אוקטובר ל-1,500 - 2,000 דונג (8 - 11 סנט ארה"ב) לק"ג בתחילת נובמבר. גם בשוקי הייצוא לא יכולה התוצרת מוייטנאם, שעומדת בתקני הגלובלגאפ, להתמודד עם המחירים של התוצרת מסין, שמגיעים כיום ל-73 סנט ארה"ב לק"ג בבריטניה.

מקור: Freshplaza, 13/11/2009.

## כנס הדרים בינלאומי בדרום אפריקה

איגוד מגדלי ההדרים בדרום אפריקה יערוך כנס בינלאומי במהלך משחקי המונדיאל ב-2010. הכנס יתקיים בקייפטאון ב-8 - 9 ביולי, וניתן לראות את התוכנית המלאה בכתובת [www.gcc2010.co.za](http://www.gcc2010.co.za).

מקור: Fructidor, 19/11/2009.

## קשיים למגדלי ההדרים האורגניים ביבשת אמריקה

בעוד שיותר ויותר מגדלי הדרים בארצות הברית, מקסיקו ודרום אמריקה מצטרפים לנישה האורגנית, הביקוש להדרים האורגניים והמחירים שלהם בארה"ב יורדים, וזאת למרות שיפור באיכויות. מחירי התוצרת האורגנית עדיין גבוהים ממחירי התוצרת הקונבנציונלית, אך הפער הולך ומצטמצם.

מקור: The Packer, 20/11/2009.

## יצוא קליפים מחבל אבחזיה שבקווקז לרוסיה

חבל אבחזיה בקווקז ייצא בששת השבועות האחרונים (אוקטובר עד אמצע נובמבר 2009) 1,255 טון קליפים לרוסיה. על פי התחזיות, סך יצוא הקליפים מאבחזיה לרוסיה יגיע עד סוף העונה ל-27 אלף טון.

מקור: product.ru, 20/11/2009.

## ההיבטים הבריאותיים של צריכת אשכוליות בכתרת בארה"ב

היתרונות והחסרונות הבריאותיים של צריכת אשכוליות עולים לכתרת בארה"ב עם העליה בצריכה העונתית של האשכוליות. האשכוליות מקבלת תשומת לב שלילית רבה מאז שה-FDA פרסם רשימה של תרופות מרשם שיוצרות אינטראקציה עם מרכיבים מסוימים באשכוליות וצריכת אשכוליות יחד עם נטילתן של תרופות אלה עלולה לגרום לנזק בריאותי.

בעבר התמקדה רוב תשומת הלב בתרופה סימבקור (felodipine / Plendil) להורדת לחץ דם, וכיום רוב תשומת הלב מתמקדת בתרופות מקבוצת הסטטינים, שנמצאות בשימוש נרחב ומיועדות להורדת רמת הכולסטרול בדם. בנוסף קיימות תרופות רבות אחרות, המקיימות אינטראקציה שלילית עם האשכוליות.

מנגד, האשכוליות מהוללת כמקור דל קלוריות לסיבים, פקטין אשלגן, מגנזיום, ויטמין C, תיאמין, ניאצין, חומצה פולית ופלאבונואידים,